


Sergeant-at-Arms  
**Daniel Bussières**  
sergent d'armes

Pages

# Seating Arrangement


























Speaker  
**Chris Collins**  
Moncton Centre

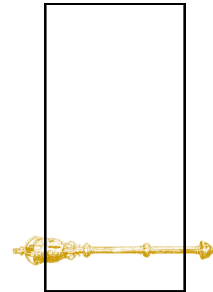


président  
**Chris Collins**  
Moncton-Centre

Pages

# Plan de la Chambre

 <b>Daniel Guitard</b> Restigouche-Chaleur	 <b>Bertrand LeBlanc</b> Kent North Kent-Nord	 <b>Ed Doherty</b> Saint John Harbour	 <b>Victor Boudreau</b> Shediac-Beaubassin-Cap-Pelé
 <b>Wilfred Roussel</b> Shippagan-Lamèque-Miscou	 <b>Chuck Chiasson</b> Victoria-La Vallée Victoria-La-Vallée	 <b>Denis Landry</b> Bathurst East-Nepisiguit-Saint-Isidore Bathurst-Est-Nepisiguit-Saint-Isidore	 <b>Roger Melanson</b> Dieppe
 <b>John Ames</b> Charlotte-Campobello	 <b>Monique LeBlanc</b> Moncton East Moncton-Est	 <b>Cathy Rogers</b> Moncton South Moncton-Sud	 <b>Brian Gallant</b> Shediac Bay-Dieppe Baie-de-Shediac-Dieppe
 <b>Lisa Harris</b> Miramichi Bay-Neguac Baie-de-Miramichi-Neguac	 <b>Bernard LeBlanc</b> Memramcook-Tantramar	 <b>Bill Fraser</b> Miramichi	 <b>Hédard Albert</b> Caraquet
 <b>Gilles LePage</b> Restigouche West Restigouche-Ouest	 <b>Benoît Bourque</b> Kent South Kent-Sud	 <b>Francine Landry</b> Madawaska Les Lacs-Edmundston Madawaska-Les-Lacs-Edmundston	 <b>Stephen Horsman</b> Fredericton North Fredericton-Nord
 <b>Andrew Harvey</b> Carleton-Victoria	 <b>Brian Kenny</b> Bathurst West-Beresford Bathurst-Ouest-Beresford	 <b>Donald Arseneault</b> Campbellton-Dalhousie	
	 <b>Serge Rousselle</b> Tracadie-Sheila	 <b>Rick Doucet</b> Fundy-The Isles-Saint John West Fundy-Les-Îles-Saint John-Ouest	



**Donald J. Forestell**  
Clerk  
greffier

**Shayne Davies**  
Clerk Assistant  
greffier adjoint


Hansard


Bar / Barre


Press / Presse

Main Entrance / Entrée principale

 <b>Trevor Holder</b> Portland-Simonds	 <b>Pam Lynch</b> Fredericton-Grand Lake	 <b>Gary Crossman</b> Hampton
 <b>Jody Carr</b> Oromocto-Lincoln	 <b>Brian Macdonald</b> Fredericton West-Hanwell Fredericton-Ouest-Hanwell	 <b>Brian Keirstead</b> Albert
 <b>Bruce Fitch</b> Riverview	 <b>Jake Stewart</b> Southwest Miramichi-Bay du Vin Miramichi-Sud-Ouest-Baie-du-Vin	 <b>Ernie Steeves</b> Moncton Northwest Moncton-Nord-Ouest
 <b>Madeleine Dubé</b> Edmundston-Madawaska Centre Edmundston-Madawaska-Centre	 <b>Glen Savoie</b> Saint John East Saint John-Est	 <b>Jeff Carr</b> New Maryland-Sunbury
 <b>Kirk MacDonald</b> Fredericton-York	 <b>Sherry Wilson</b> Moncton Southwest Moncton-Sud-Ouest	 <b>Bill Oliver</b> Kings Centre Kings-Centre
 <b>Bruce Northrup</b> Sussex-Fundy-St. Martins	 <b>Hugh Flemming</b> Rothesay	 <b>Carl Urquhart</b> Carleton-York
 <b>Blaine Higgs</b> Quispamsis	 <b>Stewart Fairgrieve</b> Carleton	
 <b>Dorothy Shephard</b> Saint John-Lancaster	 <b>Ross Wetmore</b> Gagetown-Petitcodiac	
 <b>David Coon</b> Fredericton South Fredericton-Sud		

 L

 PC

 GP / PV

## CABINET

Hon. / L'hon.

<b>Brian Gallant</b>	Premier, President of the Executive Council, Chair of the New Brunswick Jobs Board, Minister responsible for Innovation, Minister responsible for Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Women's Equality, Minister responsible for the Premier's Council on the Status of Disabled Persons / premier ministre, président du Conseil exécutif, président du Conseil de l'emploi du Nouveau-Brunswick, ministre responsable de l'Innovation, ministre responsable des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Égalité des femmes, ministre responsable du Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées
<b>Stephen Horsman</b>	Deputy Premier, Minister of Public Safety and Solicitor General, Minister of Justice, Minister responsible for Military Affairs / vice-premier ministre, ministre de la Sécurité publique et solliciteur général, ministre de la Justice, ministre responsable des Affaires militaires
<b>Denis Landry</b>	Minister of Natural Resources, Minister of Human Resources / ministre des Ressources naturelles, ministre des Ressources humaines
<b>Donald Arseneault</b>	Minister of Energy and Mines, Minister responsible for Official Languages / ministre de l'Énergie et des Mines, ministre responsable des Langues officielles
<b>Rick Doucet</b>	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Trade Policy / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de la Politique d'expansion du commerce
<b>Victor Boudreau</b>	Minister of Health, Minister responsible for the Regional Development Corporation, Minister responsible for Strategic Program Review / ministre de la Santé, ministre responsable de la Société de développement régional, ministre responsable de l'Examen stratégique des programmes
<b>Ed Doherty</b>	Minister responsible for Service New Brunswick, Minister responsible for Aboriginal Affairs, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires autochtones, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
<b>Brian Kenny</b>	Minister of Environment and Local Government / ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux
<b>Bill Fraser</b>	Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for the Northern and Miramichi Funds / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable des Fonds du Nord et de Miramichi
<b>Roger Melanson</b>	Minister of Finance, Minister of Transportation and Infrastructure, Chair of the Board of Management / ministre des Finances, ministre des Transports et de l'Infrastructure, président du Conseil de gestion
<b>Francine Landry</b>	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for La Francophonie / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre responsable de la Francophonie
<b>Cathy Rogers</b>	Minister of Social Development / ministre du Développement social
<b>Serge Rousselle, Q.C. / c.r.</b>	Minister of Education and Early Childhood Development, Attorney General / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, procureur général



*Legislative Assembly of New Brunswick*  
*Assemblée législative du Nouveau-Brunswick*

*Second Session, 58th Legislature*

*Deuxième session, 58<sup>e</sup> législature*

*December 1, 2015 / le 1<sup>er</sup> décembre 2015*

Lieutenant-Governor / lieutenante-gouverneure

**THE HONOURABLE / L'HON. JOCELYNE ROY VIENNEAU**

Speaker of the Legislative Assembly / président de l'Assemblée législative

**THE HONOURABLE / L'HON. CHRIS COLLINS**

Premier / premier ministre

**THE HONOURABLE / L'HON. BRIAN GALLANT**

Leader of the Opposition / chef de l'opposition

**BRUCE FITCH**

Chaplain / aumônier

**FATHER / PÈRE DONALD SAVOIE**

Clerk of the Legislative Assembly / greffier de l'Assemblée législative

**DONALD J. FORESTELL**

Clerk Assistant / greffier adjoint

**SHAYNE DAVIES**

Sergeant-at-Arms / sergent d'armes

**DANIEL BUSSIÈRES**

**NOTE FOR VISITORS** Visitors do not participate in any way in debate. The use of cameras or smoking is not permitted in the Gallery. Proper dress is required.

**AVIS AUX VISITEURS** Les visiteurs ne prennent pas part en aucune façon aux débats. Il est interdit d'utiliser un appareil-photo ou de fumer dans la tribune. Les visiteurs sont priés de se présenter en tenue correcte.